brennenstuhl®

Funkrauchwarnmelder
Radio Smoke Detector

BR 1211



DE Drahtlos Zusammenschaltbare Funkrauchwarnmelder BR 1211 Mit Stummschaltfunktion

WICHTIG:
Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Einleitung
Diese Bedienungsanleitung muss vollständig und sorgfältig durchgelesen werden. Sie ist Bestandteil des von Ihnen neu erworbenen batteriebetriebenen, fotoelektrischen Rauchwarnmelders und enthält wichtige Hinweise für den Betrieb und die Handhabung. Im Weiteren wird dieser nur Rauchwarnmelder genannt. Es sind beim Gebrauch dieses Produktes immer alle Sicherheitshinweise zu beachten. Bei auftretenden Fragen bezüglich der Benutzung des Rauchwarnmelders kontaktieren Sie Ihren Händler oder unsere Servicestelle. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren und muss ggf. an Dritte weitergereicht werden. Zudem muss auf einen einwandfreien Zustand des Rauchwarnmelders geachtet werden.







Technische Daten

Gerät:	BR 1211
Prüfzeichen:	VdS geprüft, EN 14604:2005
Schutzart:	IP 20
Spannung:	9 V DC
Funkfrequenz:	434 MHz
Empfohlene Batterien:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max. Strom:	< 50 mA (Alarm)
Umgebungstemperatur:	0°C – 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	10%- 90%
Lautstärke Signalgeber:	85 dB (3 m Entfernung)
Lebensdauer Batterie:	min. 1 Jahr

Auswahl des Montageortes

HINWEIS: Empfehlenswert ist die Überwachung jedes Raumes mit einem Rauchwarnmelder und die Installation eines Rauchwarnmelders auf jeder Ebene.

WARNUNG: Um die Funktionsfähigkeit des Rauchwarnmelders sicherzustellen, darf er nicht überstrichen werden.



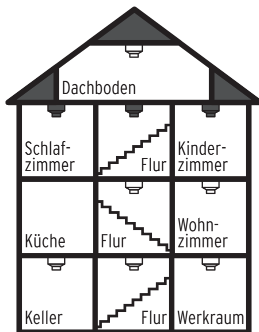


Bei folgenden Räumen und Montageorten kann die Montage zu Problemen führen:

Ort/Art	**Grund**
Küche/Bad	Kochdampf und Feuchtigkeit (Luftfeuchtigkeit 90%)
Garagen	Verbrennungsmotoren (PKW etc.)
Feuchträume	Feuchtigkeit von Trocknern, Dampf etc. (Luftfeuchtigkeit 90%)
Staubige Räume	Die Messsensoren des Rauchwarnmelders können sehr schnell verschmutzen.
Orte mit starker Luftbewegung	Luftbewegung durch Ventilatoren, offene Fenster, Lüftern etc.
Räume mit extremen Temperaturen	Räume unter 0°C oder höher 40°C
Räume mit hohem Insekten-aufkommen	Die Messsensoren des Rauchmelders können sehr schnell verschmutzen.
Raucherzimmer	Der Zigaretten-/Pfeifenrauch kann von einem Rauch, welcher durch einen Brand entsteht,





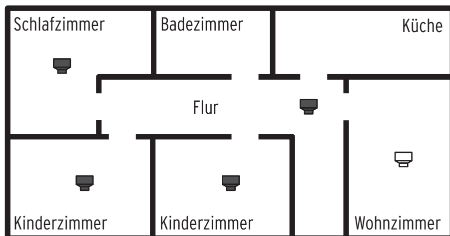


Rauchwarnmelder für optimalen Schutz

Rauchwarnmelder für Mindestschutz





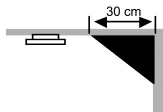




	vom Rauchwarnmelder nicht unterschieden werden.

In den Räumen gibt es einige Punkte welche bei der Montage beachtetet werden sollten.

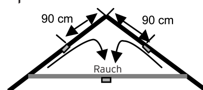
Ort	**Beschreibung**
Deckenmontage	Rauchwarnmelder müssen immer an der Decke, möglichst in der Raummitte, aber in jedem Fall mindestens 50 cm von der Wand oder einem Unterzug oder von Einrichtungsgegenständen entfernt montiert werden. In L-förmigen Räumen sollte ein Rauchwarnmelder in der Gehrungslinie installiert werden. Bei größeren L-förmigen Räumen sollte jeder Schnenkel wie ein eigenständiger Raum betrachtet werden.





Dachschräge

In Bereichen mit schrägen und spitzen Dächern ist der Rauchwarnmelder 90 cm vom höchsten Punkt zu montieren, da in der Schräge/Spitze keine Luftbewegung stattfindet. Dies hat zur Folge, dass der Rauch zu spät erkannt wird.



HINWEIS:
Ideal ist die Montage an einem Dachbalken.

Installation und Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders

HINWEIS: Beiliegendes Befestigungsmaterial ist für Betondecken geeignet, bei anderen Untergründen muß entsprechendes Befestigungsmaterial im Fachhandel bezogen werden.

HINWEIS: Ein Alarm kann lediglich durch das Entfernen der Batterie vom Batterieclip gestoppt werden. Der Rauchwarnmelder wird durch eine Batterie versorgt und benötigt keine zusätzliche Spannungsversorgung.

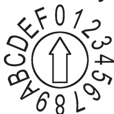




Stummschaltfunktion

Drücken Sie die Test-/Stummschalttaste, um einen Fehlalarm abzuschalten. Das Gerät wird automatisch auf eine geringere Empfindlichkeitsstufe eingestellt. Damit lassen sich Fehlalarme über einen Zeitraum von ca. 10 Minuten unterdrücken, d.h. das Gerät wurde Stumm geschalten.
Nach Ablauf der Stummschaltzeit schaltet das Gerät automatisch auf normale Empfindlichkeit zurück. Wollen Sie die Stummschaltung verlängern, drücken Sie erneut die Test-/ Stummschalttaste.

Kodierung



Alle miteinander vernetzten Rauchwarnmelder müssen auf den gleichen Funkcode eingestellt sein. Ab Werk wird der Funkcode »1« eingestellt. Um Interferenzen mit anderen, baugleichen Systemen zu verhindern, empfehlen wir Ihnen den Code an allen Geräten vor der Installation zu ändern.
Dies gilt jedoch nicht für Kode »0«, der eine Prioritätsfunktion ist. Wenn an einem Rauchwarnmelder die Kodenummer »0« eingestellt ist, dann kann dieses Gerät nach einer Verzögerungszeit von 3 Minuten die Funksignale von Geräten mit allen anderen Kodes empfangen.







Spezielle Alarm-Funktion
Um bei einem Alarm die Alarmquelle leichter zu lokalisieren, lösen die mit ausgelösten vernetzten Meldern erst nach einer Verzögerung von ca. 30 Sekunden den vollen Alarmton aus. Während der Verzögerungszeit melden die mit ausgelösten Meldern den Alarm durch ein Blinken der optischen Anzeige 1 x ca. alle 2 Sekunden und durch einen lauten Piepton ca. alle 6 Sekunden.

Alarmspeicherfunktion
Löst ein Melder Alarm durch Rauch oder eine Störquelle aus (jedoch nicht durch Drücken der Prüftaste), dann wird die Auslösung an diesem Melder bis zu 12 Stunden lang gespeichert. Die gespeicherte Auslösung wird alle 8 Sekunden gleichzeitig durch einen Piepton und ein Blinken angezeigt. Während dieser Zeit ist die Funktion des Melders nicht beeinträchtigt. Der Speicher kann gelöscht werden, indem die Prüftaste so lange gedrückt wird, bis ein Alarmton zu hören ist.

Batterie wechseln/einlegen

Tätigkeit	Beschreibung
Gehäuse abnehmen	Um eine Batterie zu entnehmen ist das Gehäuse entgegen des Uhrzeigersinns zu drehen. Dadurch kann das Gehäuse







	abgenommen werden und der Zugang zur Batterie ist frei zugänglich.
Alte Batterie entnehmen	Entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Lösen sie den Batterieclip von den Anschlüssen der Batterie.
Neue Batterie anschließen	**WICHTIG:** Die Batterie ist polungsrichtig an den Batterieclip des Rauchwarnmelders anzuschließen.
Batterie einlegen	Legen Sie die angeschlossene Batterie in das Batteriefach ein.




Funktionskontrolle/-test

Tätigkeit	Beschreibung
Funktionstest durchführen	**WICHTIG:** Der Funktionstest ist wöchentlich durchzuführen. Taster für den Funktionstest 10 sec. lang drücken. Daraufhin ertönt ein laut pulsierender Alarmton, welcher nach dem Loslassen des Funktionstasters verstummt. Während des Funktionstests blinkt die LED schnell auf.







	Bezeichnung	Funktion
	Funktionstaster	Durch Drücken wird ein Funktionstest durchgeführt
	LED	Signalisiert die Betriebs-bereitschaft

Wartung
Der Rauchwarnmelder ist bis auf den Batteriewechsel weitgehend wartungsfrei. Bei Auftreten eines sich pro Minute wiederkehrenden kurzen Tones ist die Batterie am Ende ihrer Lebensdauer. Diese ist unverzüglich zu ersetzen.

WARNUNG: Sollte die LED nicht jede Minute einmal blinken, zeigt dies eine leere Batterie an.

WICHTIG: Nach einem Wechsel ist ein Funktionstest durchzuführen.

Austauschdatum:
Rauchmelder sollten 10 Jahren nach Erstinbetriebnahme erneuert werden. Weist der Melder mechanische Beschädigungen auf, so ist er auszutauschen.





Fluchtplan
Es wird empfohlen sich mit allen Hausbewohnern gemeinsam einen Fluchtplan auszuarbeiten. Überlegen sie gut, ob im Falle eines Brandes dieser Fluchtweg unter keinen Umständen durch Hindernisse versperrt ist. Außerdem muss es der schnellste als auch der sicherste Weg ins Freie sein.

Reinigung
Der Rauchwarnmelder ist regelmäßig von Staub zu befreien. Dies kann mit dem Staubsauger geschehen. Saugen Sie alle Seiten des Rauchwarnmelders ab. Das Produkt ist mit einem trockenen fusselfreien oder einem feuchten Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien (Lösungsmittel, Benzin etc.).









Entsorgung



Am Ende der Lebensdauer des Produktes darf dieses nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt ist an einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Produktes.



Die Batterien sind am Ende ihrer Lebensdauer unentgeltlich in den Sammelstellen Ihrer Stadt, Gemeinde oder im Batteriefachhandel abzugeben.

Garantie und Service

Wir gewähren auf diesen Artikel eine Garantie von 3 Jahren.
Reparaturen nur über den autorisierten Fachhandel.

Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung sowie Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.





Serviceadresse:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germany

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com

Konformitätserklärung
Siehe letzte Seite.

Hersteller
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germany









Wireless Interconnectable Radio Smoke Detector BR 1211 With Mute Function

Important:
Read and keep these operating instructions.
Make note of and follow the safety instructions.





Instructions

These operating instructions must be read completely and carefully. They are a component of your newly purchased, battery-operated, photoelectric smoke detector and contain important information concerning its operation and maintenance. In the following, it will be referred to only as the smoke detector. All safety notices are to be observed in the use of this product. If you have any questions concerning the use of this product, contact your dealer or our service office. These operating instructions are to be kept and must if necessary be passed on to third parties. Additionally, the smoke detector must be kept in proper operating condition.





Specifications

Device:	BR 1211
Certification mark:	VdS tested, EN 14604:2005
Protection type:	IP 20
Voltage:	9 V DC
Radio frequency:	434 MHz
Recommended batteries:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max. current:	<50 mA (alarm)
Ambient temperature:	0°C – 40°C
Relative humidity:	10% – 90%
Signal intensity:	85 dB (to a distance of 3 m)
Battery life:	at least 1 year

Choosing an Installation Site

NOTE: We recommend monitoring each room with a smoke detector and installing a smoke detector for each storey.

WARNING: To guarantee the proper functioning of your smoke detector, do not paint over it.







The following rooms and installation sites may present problems when installing a smoke alarm:

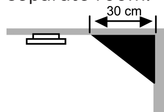
Site/Type	Reason
Kitchen/Bath	Cooking steam and humidity (humidity of 90%)
Garages	Combustion engines (cars, etc.)
Moisture prone	Moist air from dryers, steam, rooms etc. (humidity 90%)
Dusty rooms	The smoke detector's measuring sensors can become fouled very quickly.
Sites with strong air currents	Air currents from fans, open windows, ventilation, etc.
Rooms with extreme	Rooms below 0°C or higher temperatures than 40°C
Rooms with high incidence of insect pestsr	The smoke detector's measuring sensors can become fouled very quickly.
Smoking rooms	Cigar or pipe smoke, which does come from fire, cannot be differentiated from other fires by a smoke detector.

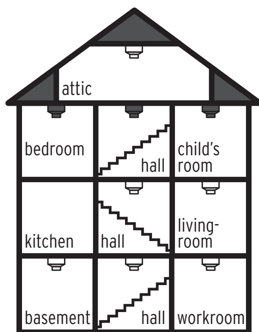






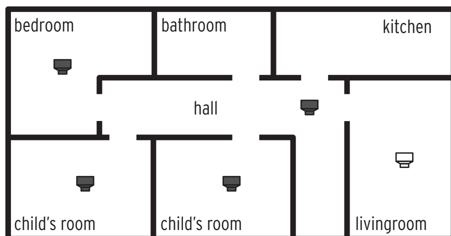
In all rooms, there are certain points that must be noted when mounting a smoke alarm.

Site	Description
Ceiling suspension	Smoke detectors should always be attached to the ceiling in the middle of the room, at a minimum distance to walls, beams and furniture of 50 cm (20 inches). In L-shaped rooms the smoke detector should be installed on the mitred lines. In large L-shaped rooms each section is regarded as a separate room. 
Roof peak	In areas with sloping and peaked roofs, the smoke alarm must be mounted 90 cm from the highest peak, since air does not move in the slope/point. This results in the smoke being detected too late.

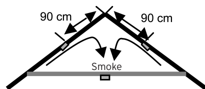


smoke detector for optimal protection

smoke detector for minimal protection







NOTE:
Mounting on a roof beam is ideal.

Installation and set-up of smoke alarm
NOTE: The enclosed mounting equipment is suitable for concrete slabs. For other subsurfaces, suitable mounting equipment should be purchased from a specialty shop.

NOTE: An alarm can simply be stopped by removing the battery from the battery clip. The smoke alarm is powered by a battery and needs no other electical power supply.

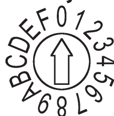
Mute function
Press the test-/mute function button in order to turn off a false alarm. The device will be automatically adjusted to a lower level of sensitivity. This allows false alarms to be suppressed for a period of about 10 minutes, i.e. the device is muted. After the mute period expires, the device automatically returns to normal sensitivity. If you want to prolong the mute, just press the test/mute button again.







Coding



All interconnected smoke detectors must be set to the same radio code. The factory setting is radio code "1". In order to prevent interference with other systems of the same type, we recommend that you change the code on all devices prior to installation.
This does not apply for the code »0«, which is a priority function. When a smoke detector is set for the code number »0«, then this device can receive radio signals from devices with all other codes after a 3 minute delay.

Special Alarm-Function

In order to more easily localise the source of an alarm, those detectors that are networked with detectors that have already sounded only sound the full alarm signal after a delay of 30 seconds. During this delay, the detectors linked with detectors that have already sounded their alarm give alarm through a blinking optical display 1 x about every 2 seconds and by emitting a loud peeping sound about every 6 seconds.

Alarm Memory Function

If a detector signals and alarm due to smoke or a disruption (but not from pressing the test button),





then the alarm incident is recorded and stored in this detector for up to 12 hours. The stored alarm will be indicated every 8 seconds by a simultaneous blinking and peeping sound. The detector's regular function is not impeded during this time. The memory can be erased by pressing the test button until you hear an alarm signal.

Changing / inserting batteries

Action	Description
Removing housing	To take out a battery, the housing must be turned counterclockwise. The housing can then be removed and the battery is freely accessible.
Removing the old battery	Remove the battery from the battery compartment. Remove the battery clip from the battery terminals.
Connect the new battery	IMPORTANT: The correct poles of the battery must be connected to the smoke detector's battery clip.
Insert battery	Insert the connected battery in the battery compartment.







Function check/test

Action	Description	
Performing function test	IMPORTANT: The function test should be performed weekly. For the function test, press the button for 10 seconds. A loud long alarm should sound, which should then fall silent when the button is released. The LED should blink rapidly during the functiontests.	
	Description	**Funktion**
	Function button	Press to perform a function test.
	LED	Signals operational readiness

Maintenance

The smoke alarm is largely maintenance free except for changing the battery. When a tone starts sounding once every minute, the battery is nearly dead and needs to be replaced immediately.

WARNING: If the LED doesn't blink once per minute, this indicates the battery is completely empty.





IMPORTANT: After changing the battery, a function test should be performed.

Replacement

Smoke detectors should be replaced every ten years. A smoke detector with mechanical damage should also be replaced.

Escape plan

It is recommended that all residents of a building collaborate on an escape plan. Think carefully about an escape route that will under no circumstances be blocked during a fire.
This should be both the fastest and safest route into the open.

Cleaning

The smoke detector should be regularly cleaned of dust. This can be done with a vacuum cleaner. Vacuum all sides of the smoke detector. The product must be cleaned with a dry, lint-free cloth. Do not use abrasive cleaners or chemicals (solvents, gasoline, etc.).







Disposal

When this product has reached the end of its operational lifetime, it cannot be disposed of in the regular household waste. This product must be taken to a collection site for the processing of electrical and electronic devices for disposal. Inquire with your city or municipal government about options for the environmentally sound and proper disposal of the product.

At the end of their operational life, batteries must be dropped off free of charge at the collection sites in your city or township or in a battery specialty shop.

Guarantee and Service

We grant a 3 year guarantee on this article.
Repairs must be done by authorised dealers.

Damages from improper use, disregarding the operating instructions and parts subject to wear are excluded from the guarantee.

Service address:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germany





For further information please see our Service/FAQ section at www.brennenstuhl.com

Declaration of Conformity
See last page.

Manufacturer
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germany











FR Détecteur de fumée BR 1211 Interconnectable radio Sans fil Avec fonction mode silencieux

IMPORTANT :
Lisez et conservez ce mode d‘emploi.
Respectez et suivez les indications de sécurité.

Introduction

Ce mode d’emploi doit être lu entièrement et avec soin. Il est une partie composante du détecteur de fumée à cellule photo-électrique fonctionnant sur pile que vous venez d‘acheter et il contient des indications importantes sur son fonctionnement et sa manipulation. Ce produit est appelé ici seulement détecteur de fumée. Lors de son utilisation, toutes les indications de sécurité doivent être toujours respectées. Si vous avez ensuite des questions relatives à l’utilisation du détecteur de fumée, contactez votre marchand ou notre service-clients. Il faut
conserver le mode d’emploi et, le cas échéant, le transmettre à un tiers. De plus, il faut veiller à l’état parfait du détecteur de fumée.







Données techniques

Appareil :	BR 1211
Marque d'homologation :	Certificat VdS, EN 14604:2005
Classe de protection :	IP 20
Tension :	9 V DC
Fréquence radio :	434 MHz
Pile recommandée :	Alcaline : Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium : Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Courant maxi :	<50 mA (alarme)
Température ambiante :	0°C – 40°C
Humidité relative :	10% – 90%
Volume encodeur :	85 dB (Distance de 3 m)
Durée de vie de la pile :	Au moins 1 année

Choix du lieu de montage

AVIS IMPORTANT : Il est recommandé de surveiller chaque local au moyen d'un détecteur de fumée et d'installer un détecteur à chaque niveau.

AVERTISSEMENT : Pour assurer le bon fonctionnement du détecteur de fumée, il ne doit pas être enduit.







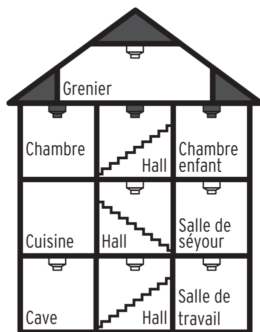
Le montage peut entraîner des problèmes dans les locaux et lieux de montage suivants :





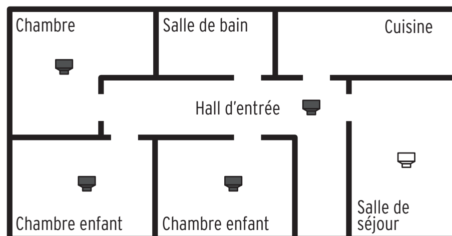
Lieu/Type	**Raison**
Cuisine/Salle de bain	Vapeur de cuisson et humidité (Humidité de l'air 90%)
Garages	Moteurs à combustion (Voiture etc.)
Pièces humides	Humidité de séchoirs, vapeur etc. (Humidité de l'air 90%)
Pièces poussiéreuses	Les capteurs de mesure du détecteur de fumée peuvent s'encrasser très rapidement.
Lieux avec fort mouvement d'air	Mouvement d'air par ventilateurs, fenêtres ouvertes, aérateurs etc.
Pièces avec températures extrêmes	Pièces en-dessous de 0°C ou au-dessus de 40°C
Pièces avec grande arrivée d'insectes	Les capteurs de mesure du détecteur de fumée peuvent s'encrasser très rapidement.
Chambre de fumeur	Le détecteur de fumée ne peut pas distinguer entre la fumée





Détecteur de fumée pour une protection optimale

Détecteur de fumée pour une protection minimale

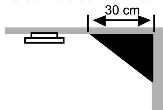






	de cigarettes / pipes et la fumée résultant d'un incendie.

Dans les pièces, il y a certains points à respecter pendant le montage.

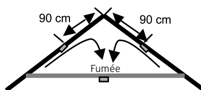
Emplacement	**Descriptif**
Montage plafonnier	Les détecteurs de fumée doivent toujours être montés au plafond, si possible au milieu du local mais en tout cas au moins 50 cm du mur, d'une solive ou bien des pièces de meuble. Dans des locaux en forme d'un L, il faudra installer un détecteur de fumée en position angulaire. Dans de plus grands locaux en forme d'un L, chaque angle devra être considéré comme un local autonome. 





Versant du toit

Dans les zones avec toits obliques et pointus, monter le détecteur de fumée à 90 cm du point le plus haut, car il n'y a aucun mouvement d'air dans l'inclinaison / la pointe. Ceci a pour conséquence que la fumée est reconnue trop tard.



INDICATION :
Le montage sur une poutre du toit est l'idéal.

Installation et mise en service du détecteur de fumée

INDICATION : le matériel de fixation fourni est approprié pour les plafonds en béton. Pour d'autres supports, il faut acheter un matériel de fixation correspondant dans le commerce spécialisé.

INDICATION : une alarme peut être arrêtée seulement par la séparation de la pile du clip pile.

Le détecteur de fumée est alimenté par une pile et ne nécessite aucune alimentation de tension supplémentaire.



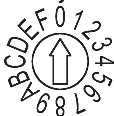




Fonction mode silencieux

Appuyez sur le bouton de test / mode silencieux pour arrêter une fausse alarme. L'appareil est réglé automatiquement sur un niveau de sensibilité inférieur. Les fausses alarmes peuvent être contenues ainsi sur un délai d'env. 10 minutes, c.-à-d. que l'appareil est passé en mode silencieux. Après expiration du temps de mode silencieux, l'appareil revient automatiquement à la sensibilité normale. Si vous voulez prolonger le mode silencieux, appuyez de nouveau sur le bouton test / mode silencieux.

Codage



Tous les détecteurs de fumée interconnectés doivent être réglés sur le même code radio. Départ usine, le code radio est réglé sur "1". Pour éviter des interférences avec d'autres systèmes de construction semblable, nous vous recommandons de modifier le code de tous les appareils avant l'installation.
Ceci ne s'applique pas, toutefois, pour le code »0«, qui est une fonction prioritaire. Quand un détecteur de fumée est réglé sur le numéro de code »0«, cet appareil peut alors recevoir les signaux radio d'appareils avec tous les autres codes après un temps de retard de 3 minutes.





Fonction d'alarme spéciale
Pour localiser plus facilement la source de l'alarme lors d'une alarme, les avertisseurs interconnectés déclenchent le signal d'alarme complet seulement après un retard d'environ 30 secondes. Pendant le temps de retard, les avertisseurs déclenchent l'alarme par un clignotement de l'indicateur optique 1 x env. toutes les 2 secondes et par un bip fort env. toutes les 6 secondes.





Fonction de mémorisation de l'alarme
Si un avertisseur émet une alarme à cause de la fumée ou d'une source dérangeante (toutefois pas en appuyant sur le bouton de test), le déclenchement est mémorisé sur cet avertisseur pour une durée de jusqu'à 12 heures. Le déclenchement mémorisé est indiqué toutes les 8 secondes, accompagné en même temps d'un bip et d'un clignotement. Pendant ce temps, la fonction de l'avertisseur n'est pas altérée. La mémoire peut être effacée en appuyant sur le bouton de test jusqu'à ce qu'un signal d'alarme soit audible.







Changement / Insertion de la pile

Activité	Description
Retirer le boitier	Pour ôter une pile, tourner le boitier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ceci permet de retirer le boitier et d'accéder librement à la pile.
Retirer l'ancienne pile	Retirez la pile du compartiment à pile. Détachez le clip pile des bornes de la pile.
Raccorder la nouvelle pile	IMPORTANT : la pile doit être raccordée correctement au clip pile du détecteur de fumée en respectant la polarité.
Insérer la pile	Insérez la pile raccordée dans le compartiment à pile.

Contrôle / test de fonctionnement

Activité	Description
Exécuter le test de fonctionnement	**IMPORTANT :** le test de fonctionnement doit être effectué chaque semaine. Appuyer le bouton de test de fonctionnement pendant 10 sec. Un signal d'alarme pulsatoire fort retentit, qui



se tait ensuite après le relâchement du bouton. Pendant le test de fonctionnement, la LED clignote rapidement.

	Désignation	Fonctionnement
	Bouton de test	Un test de fonctionnement est exécuté par pression
	LED	Signale que l'alarme est opérationnelle

Entretien
Le détecteur de fumée ne nécessite pas d'entretien particulier, à l'exception du changement de pile. L'apparition d'un court signal retentissant chaque minute indique la fin de vie de la pile. Cette dernière doit être remplacée sans délais.

AVERTISSEMENT : si la LED ne clignote pas chaque minute, alors la pile est vide.

IMPORTANT : après un changement, il faut exécuter un contrôle de fonctionnement.





Délai de remplacement

Les détecteurs de fumée devraient être remplacés dix ans après la première mise en fonction. En cas de dommages mécaniques, il faut le remplacer tout de suite.

Plan de fuite

Il est recommandé d'élaborer un plan de fuite ensemble avec tous les habitants de la maison. Réfléchissez bien si, en cas d'incendie, cette issue de secours n'est bloquée par des obstacles en aucune circonstance. En outre, cette issue doit être la voie la plus rapide et la plus sûre vers l'extérieur.





Nettoyage

Il faut dépoussiérer le détecteur de fumée régulièrement. Pour cela, vous pouvez utiliser l'aspirateur. Aspirez tous les côtés du détecteur de fumée. Le produit doit être nettoyé avec un chiffon sec ne peluchant pas ou un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants puissants ou de produits chimiques (solvants, essence etc.).





Traitement des déchets



A la fin de sa vie, votre produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Le produit doit être rapporté dans un lieu de collecte pour le traitement des appareils électriques et électro-niques. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale ou communale sur les possibilités de traitement des déchets conformes aux normes en vigueur et respectueuses de l'environnement pour ce produit.



A la fin de leur vie, les piles sont à remettre gratuitement dans les lieux de collecte de votre ville, commune ou dans le magasin de piles.

Garantie et service-clients

Nous offrons une garantie de 3 ans pour cet article. Les réparations doivent être exécutées uniquement par l'intermédiaire du commerce spécialisé autorisé à cet effet.

Endommagement dû à une manipulation non-conforme, non-respect du mode d'emploi ainsi que pièces d'usure sont exclus de la garantie.







Adresse du service-clients :
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
72074 Tübingen · Germany

Pour obtenir de plus amples informations, nous recommandons une visite de notre site à la page Service/FAQ www.brennenstuhl.com

Déclaration de conformité
Voir dernière page.

Fabricant
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
72074 Tübingen · Germany









Draadloze, koppelbare RF-rookmelder BR 1211 met geluidsonderdrukking

BELANGRIJK:
Lees deze handleiding en bewaar ze zorgvuldig. Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht en volg ze op.

Inleiding

Deze bedieningshandleiding moet volledig en zorgvuldig worden gelezen. Ze vormt een onderdeel van uw nieuwe, batterijgedreven, foto-elektrische rookmelder en bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud ervan. Hierna wordt deze gewoon "rookmelder" genoemd. Bij het gebruik van dit product moeten steeds alle veiligheidsaanwijzingen in acht worden genomen. Contacteer bij vragen over het gebruik van de rookmelder, uw handelaar of onze klantendienst. Deze bedieningshandleiding moet bewaard worden en c.q. aan derden worden overhandigd. Bovendien moet de rookmelder in ongeschonden staat blijven.







Technische gegevens

Toestel:	BR 1211
Keurmerk:	Getest door VdS, EN 14604:2005
Veiligheidsklasse:	IP 20
Spanning:	9 V DC
Radiofrequentie:	434 MHz
Aanbevolen batterij:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Lithium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max. stroom:	<50 mA (alarm)
Omgevingstemperatuur:	0°C – 40°C
Relatieve vochtigheid:	10% – 90%
Volume van akoestisch signaal:	85 dB (3 m afstand)
Levensduur batterij:	min. 1 jaar

Keuze van montageplek

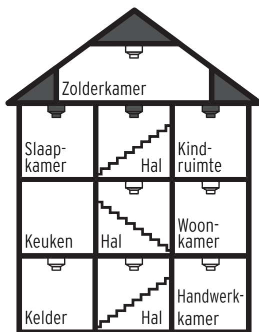
OPMERKING: Het is raadzaam in elk vertrek en op elke verdieping een rookmelder te installeren.

OPGELET: Om de werking van de rookmelder te garanderen, mag hij niet worden overbrugd.



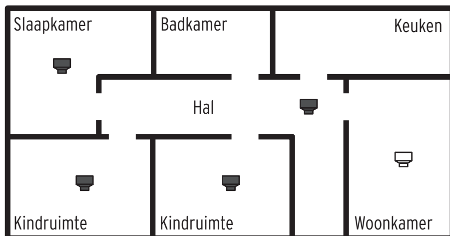
In de volgende vertrekken en montageplekken kunnen zich storingen voordoen:

Plaats/Type	**Oorzaak**
Keuken/Bad	Kookdampen en vochtigheid (luchtvochtigheid 90%)
Garages	Verbrandingsmotoren (auto's enz.)
Natte cellen	Vochtigheid van drogers, damp enz. (luchtvochtigheid 90%)
Stoffige ruimtes	De meetsensors van de rookmelder kunnen vlug vuil worden.
Plaatsen met sterke luchtbeweging	Luchtbeweging door ventilatoren, open vensters, ventilators enz.
Ruimtes met extreme temperaturen	Ruimtes onder 0°C of boven 40°C
Ruimtes met veel insecten	De meetsensors van de rookmelder kunnen heel vlug vuil worden.
Rokerskamers	De rookmelder kan geen onderscheid maken tussen de rook van sigaretten/pijpen en de rook ontstaan door een brand.



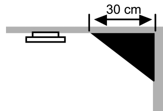
Rookmelder voor optimale beveiliging

Rookmelder voor minimale beveiliging



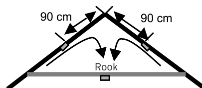


Voor deze ruimtes zijn er enkele punten waarmee rekening dient te worden gehouden bij de montage.

Locatie	Beschrijving
Plafond	Rookmelders moeten altijd op het plafond, indien mogelijk in het midden maar op minstens 50 cm afstand van de muur of een steunbalk of een interieur-element worden gemonteerd. In L-vormige vertrekken moet de rookmelder in het verstek worden geïnstalleerd. Bij grotere L-vormige vertrekken moet elk deel als een apart vertrek worden beschouwd. 
Dakhellingen	In ruimtes met schuine en gepunte daken dient de rookmelder 90cm van het hoogste punt worden gemonteerd, omdat de lucht zich niet in de hellingen/punten beweegt. Dit heeft tot gevolg dat de rook te laat wordt herkend.





TIP:
Ideaal is een montage op een dakbalk.

Installatie en ingebruikstelling van de rookmelder

TIP: Het bijgevoegde bevestigingsmateriaal is geschikt voor betonplafonds. Voor andere ondergronden vindt u bevestigingsmateriaal in de vakhandel.

TIP: Een alarm kan enkel worden gestopt door de batterij uit het batterijvakje te verwijderen.
De rookmelder wordt gevoed door een batterij en heeft geen aanvullende stroomvoorziening nodig.

Geluidsonderdrukking

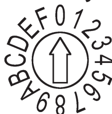
Om een loos alarm uit te schakelen, drukt u op de test-/geluidsonderdrukkingsknop. Het apparaat wordt dan automatisch op een lager gevoeligheidsniveau ingesteld. Hierdoor wordt het loos alarm gedurende ongeveer 10 minuten gedempt: het toestel wordt dus op "mute" geschakeld.
Bij het verstrijken van de geluidsonderdrukkingsperiode, schakelt het apparaat automatisch terug





op het normale gevoeligheidsniveau. Indien u de periode van de geluidsonderdrukking wil verlengen, drukt u opnieuw op de test-/geluidsonderdrukkingsknop.

Codering



Alle rookmelders die met elkaar zijn verbonden, moeten op dezelfde RF-code zijn ingesteld. Als standaard wordt de RF-code "1" ingesteld. Om interferentie van andere, gelijkaardige systemen te vermijden, is het raadzaam vóór de montage de code van alle units te wijzigen.
Dit geldt echter niet voor code »0«, die een prioriteitsfunctie is. Wanneer op een rookmelder het codenummer »0« is ingesteld, dan kan deze rookmelder na een vertragingstijd van 3 minuten de radiosignalen van de apparaten met alle andere codes ontvangen.

Speciale alarmfunctie

Om in geval van alarm de alarmbron gemakkelijker te vinden, begint de volle alarmtoon van de geactiveerde melders binnen het netwerk, pas na een vertraging van 30 seconden te luiden. Tijdens deze vertragingstijd melden de geactiveerde melders het alarm aan de hand







van een optische weergave ongeveer 1 maal om de 2 seconden, gecombineerd met een luide pieptoon ongeveer om de 6 seconden.

Alarmopslagfunctie
Indien een melder geactiveerd wordt door rook of een andere storingsbron (maar niet door het indrukken van de testknop), dan wordt dit alarm tot 12 uur lang in deze melder opgeslagen.
De opgeslagen activatie wordt om de 8 seconden door een pieptoon en een gelijktijdig knipperlicht weergegeven. De werking van de rookmelder wordt hier niet door belemmerd. Het geheugen kan gewist worden door de testknop ingedrukt te houden tot er een alarmtoon te horen is.

Batterij vervangen/plaatsen

Handeling	**Beschrijving**
Behuizing verwijderen	Om de batterij te verwijderen, draait u de behuizing tegen de wijzers van de klok in. Daardoor kunt u de behuizing wegnemen en de batterij bereiken.
Oude batterij verwijderen	Neem de batterij uit het batterijvakje. Maak de batterijclip los van de batterijaansluitingen.





Nieuwe batterij aansluiten	**BELANGRIJK:** De batterij moet met de juiste polariteit aan de batterijclip worden aangesloten.
Batterij inleggen	Leg de aangesloten batterij in het batterijvakje.

Functiecontrole/-test

Handeling	Beschrijving	
Functietest uitvoeren	**BELANGRIJK:** De functietest dient wekelijks te worden uitgevoerd. Druk 10 seconden lang op de functietestknop. Vervolgens begint er een luid, pulserend alarmsignaal te weerklinken, dat stopt bij het loslaten van de knop. Tijdens de functietest knippert het led-lampje.	
	Beschrijving	**Functie**
	Functieknop	Bij het drukken van deze knop wordt een functietest uitgevoerd.
	Led-lampje	Geeft aan of de rookmelder bedrijfklaar is.







Onderhoud
Buiten het vervangen van de batterij, heeft de rookmelder geen onderhoud nodig. Wanneer er om de minuut een signaal weerklinkt, is de batterij bijna aan het einde van de levensduur. Deze moet dan onmiddellijk worden vervangen.

WAARSCHUWING: Indien het led-lampje niet om de minuut knippert, betekent dit dat de batterij leeg is.

BELANGRIJK: Voer na het vervangen van de batterij opnieuw een functiecontrole uit.

Datum van vervanging
Rookmelders moeten 10 jaar na ingebruikname worden vervangen. Vertoont de rookmelder mechanische schade, moet hij onmiddellijk worden vervangen.

Vluchtplan
Het is raadzaam met alle huisbewoners samen een vluchtplan uit te werken. Houd er rekening me dat in geval van brand deze vluchtweg niet door objecten belemmerd mag zijn. Bovendien moet de vluchtweg de snelste én veiligste weg naar buiten zijn.





Reiniging
De rookmelder dient regelmatig te worden gezuiverd van stof. Dit kunt u met een stofzuiger doen. Zuig het stof aan alle kanten van de rookmelder weg. Het product dient met een droge en pluisvrije, of met een vochtige, doek te worden gereinigd. Gebruik geen scherpe schoonmaakmiddelen of chemicaliën (oplosmiddel, benzine enz.)

Afvalverwijdering

Aan het einde van de levensduur van dit product mag het niet met het normale huisvuil worden verwijderd. Het product dient naar een verzamelcentrum voor elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Vraag bij uw gemeentehuis naar de mogelijkheden voor het milieuvriendelijk en aangepast verwijderen van dit product.


De batterijen dienen aan het einde van de levensduur bij het verzamelcentrum van uw gemeente, of in een batterijvakhandel, te worden ingeleverd.







Garantie en service
Wij verlenen een waarborg van 3 jaar op dit artikel. Reparaties mogen enkel door een geautoriseerde vakhandel worden uitgevoerd.

Beschadigingen door onrechtmatig onderhoud of door het niet in acht nemen van de bedieningshandleiding en ook slijtageonderdelen zijn niet in de waarborg inbegrepen.

Serviceadres:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestrasse 1-3
72074 Tübingen · Duitsland

Meer informatie vindt u onder Service/FAQ's op onze homepage www.brennenstuhl.com

Conformiteitsverklaring
Zie laatste pagina.

Fabrikant
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestrasse 1-3
72074 Tübingen · Duitsland







IT Radio rivelatori di fumo BR 1211 Senza fili Attivabili contemporaneamente Con funzione di silenziamento rapido

IMPORTANTE:
Leggere e conservare queste istruzioni d'uso.
Rispettare e seguire le indicazioni di sicurezza.

Introduzione
Queste istruzioni d'uso devono essere lette integralmente e con attenzione. Esse sono parte integrante del rivelatore di fumo fotoelettrico, alimentato a batteria, che avete appena acquistato, e contengono importanti indicazioni per il suo funzionamento e manipolazione. Di seguito verrà chiamato soltanto rivelatore di fumo. Durante l'utilizzo di questo prodotto occorre sempre rispettare tutte le indicazioni di sicurezza. In caso di domande riguardanti l'uso del rivelatore di fumo, si prega di contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio di assistenza. Le istruzioni d'uso devono essere conservate ed eventualmente passate a terzi. È inoltre indispensabile accertarsi che il prodotto sia privo di difetti.





Specifiche tecniche

Dispositivo:	BR 1211
Marchio di controllo:	certificato VdS, EN 14604:2005
Tipo di protezione:	IP 20
Tensione:	9 V DC
Frequenza radio:	434 MHz
Batterie consigliate:	Alcaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Litio: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Corrente Max.:	<50 mA (allarme)
Temperatura ambiente:	0°C – 40°C
Umidità relativa:	10% – 90%
Volume segnale:	85 dB (3 m di distanza)
Durata batteria:	min. 1 anno

Scelta del luogo di montaggio

NOTA: Si consiglia il monitoraggio di ogni stanza tramite un rilevatore di fumo e l'installazione di tali dispositivi su ogni piano.

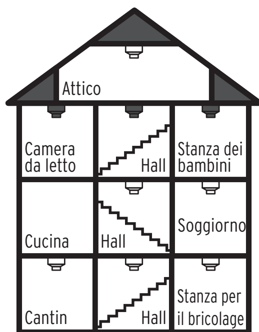
ATTENZIONE: Per garantire la sua funzionalità, il rilevatore di fumo non deve essere verniciato.



Nelle seguenti stanze e posizioni, il montaggio può comportare problemi:

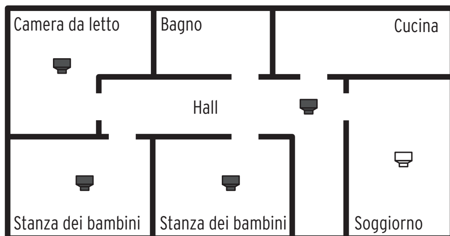
Luogo/tipo	**Motivo**
Cucina/bagno	Vapore di cottura e umidità (Umidità dell'aria 90%)
Garage	Motori a combustione interna (auto ecc.)
Locali umidi	Umidità di essiccatori, vapore, ecc.
Locali polverosi	I sensori di misurazione del rivelatore di fumo si possono sporcare molto velocemente.
Luoghi a forte circolazione d'aria	Circolazione d'aria dovuta a ventilatori, finestre aperte, ecc.
Locali con temperature estreme	Locali al di sotto di 0°C o al di sopra dei 40°C
Locali con elevata presenza di insetti	I sensori di misurazione del rivelatore di fumo si possono sporcare molto velocemente.
Sale fumatori	Il rivelatore di fumo non è in grado di distinguere il fumo che deriva da un incendio, da quello di sigarette/pipe.





Rivelatori di fumo per una protezione ottimale

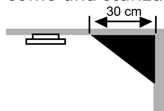
Rivelatori di fumo per una protezione minima







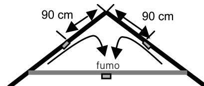
Nel locali vi sono alcuni punti che devono essere rispettati in fase di installazione.

Luogo	Descrizione
Montaggio a soffitto	I rilevatori di fumo devono essere montati sempre al soffitto, possibilmente al centro della stanza, ma in ogni caso ad almeno 50 cm dalla parete o ad una trave o lontano da oggetti d'arredamento. Nelle stanze a forma di L, il rilevatore dovrebbe essere installato nella bisellatura. Nelle stanze a forma di L di dimensioni più grandi si dovrebbe considerare ogni lato di angolo come una stanza indipendente. 
Avvallamenti	In zone con avvallamenti e tetti appuntiti il rivelatore di fumo deve essere installato a 90 cm dal punto più alto, poiché nell'avvallamento/punta non vi è circolazione d'aria. Di conse-





guenza il fumo viene rilevato troppo tardi.



INDICAZIONE:
L'installazione ideale è quella ad una trave del tetto.

Installazione e messa in funzione del rivelatore di fumo

INDICAZIONE: Il materiale di fissaggio fornito è adatto a soffitti in calcestruzzo, per fondi diversi occorre procurarsi il materiale di fissaggio adatto in un negozio specializzato.

INDICAZIONE: L'allarme può essere arrestato soltanto rimuovendo la batteria dal suo alloggiamento.
Il rivelatore di fumo è alimentato da una batteria e non necessita di alcuna alimentazione elettrica supplementare.

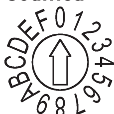
Funzione di silenziamento rapido

Premere il tasto di silenziamento rapido/test, per disattivare un falso allarme. L'apparecchio si imposta automaticamente su un livello di sensibili-



tà inferiore. Di conseguenza i falsi allarmi nell'arco di circa 10 minuti vengono soffocati, cioè è stato disattivato il sonoro dell'apparecchio.
Trascorso il periodo di silenziamento rapido, l'apparecchio ritorna automaticamente al normale livello di sensibilità. Se si desidera prolungare il silenziamento rapido, premere nuovamente il tasto di silenziamento rapido/test.

Codifica



Tutti i rivelatori di fumo interconnessi fra loro devono essere impostati sul medesimo codice radio. Il codice radio di fabbrica è impostato su »1«. Per evitare interferenze con altri sistemi strutturalmente simili, si raccomanda di modificare il codice su tutti gli apparecchi prima dell'installazione. Ciò non vale tuttavia per il codice »0«, che è una funzione prioritaria. Se viene impostato il numero di codice »0« su un rivelatore di fumo, questo apparecchio è in grado, dopo un tempo di ritardo di 3 minuti, di ricevere i segnali radio di apparecchi con tutti gli altri codici.

Funzione di allarme speciale

Per localizzare più facilmente, in caso di allarme, la fonte dello stesso, i rivelatori azionati contempora-



neamente in rete fanno scattare dopo un ritardo di ca. 30 secondi il segnale di allarme completo. Durante il tempo di ritardo i rivelatori azionati contemporaneamente segnalano l'allarme tramite un lampeggiamento dell'indicatore ottico 1 volta ogni 2 secondi ca. e tramite un forte bip che si ripete ogni 6 secondi ca.

Funzione di memoria allarmi
Se un rivelatore fa scattare l'allarme a causa di fumo o di una fonte di disturbo (non però tramite la pressione del tasto di controllo), tale evento viene memorizzato su questo rivelatore per 12 ore. L'evento memorizzato viene indicato ogni 8 secondi contemporaneamente tramite un bip ed un lampeggiamento. Durante questo periodo non viene pregiudicata la funzione del rivelatore. La memoria può essere cancellata, premendo e tenendo premuto il tasto di controllo, finché non si oda un segnale sonoro.

Sostituire/inserire la batteria

Attività	Descrizione
Rimuovere l'involucro	Per estrarre una batteria, occorre ruotare l'involucro in senso antiorario. Dopodiché si può togliere l'involucro ed avere libero accesso alla batteria.





Estrarre la vecchia batteria	Estrarre la batteria dallo scomparto batteria. Staccare il clip della batteria dai collegamenti della batteria.
Collegare la nuova batteria	**IMPORTANTE:** La batteria deve essere collegata secondo le corrette polarità al clip della batteria del rivelatore di fumo.
Inserire la batteria	Inserire la batteria collegata nello scomparto batteria.

Test/controllo di funzionamento

Attività	Descrizione
Eseguire il test di funzionamento	**IMPORTANTE:** Il test di funzionamento deve essere eseguito settimanalmente. Premere per 10 sec. il tasto per il test di funzionamento. Si sente un forte tono d'allarme pulsante, che cessa non appena viene rilasciato il tasto di funzionamento. Durante il test di funzionamen to il LED lampeggia velocemente.





	Descrizione	Funzione
	Tasto di funzionamento	Premendolo viene eseguito un test di funzionamento
	LED	Segnala che l'apparecchio è pronto all'uso

Manutenzione
Il rivelatore di fumo, a parte la sostituzione della batteria, non richiede manutenzione. La comparsa di un breve segnale sonoro che si ripete ogni minuto indica che la durata di vita della batteria sta terminando. La stessa deve essere sostituita immediatamente.

AVVERTIMENTO: Se il LED non dovesse lampeggiare una volta al minuto, significa che la batteria è scarica.

IMPORTANTE: Dopo la sostituzione è necessario eseguire un controllo del funzionamento.





Data di sostituzione

I rilevatori di fumo dovrebbero essere sostituiti 10 anni dopo la prima messa in funzione. Se il dispositivo presenta difetti tecnici, deve essere comunque sostituito.

Piano di fuga

È consigliabile elaborare un piano di fuga di concerto con tutti gli abitanti della casa. Riflettere bene, se in caso di incendio tale via di fuga non possa in alcun modo essere bloccata da ostacoli. Deve inoltre trattarsi della via più rapida e più sicura per uscire all'aperto.

Pulizia

Il rivelatore di fumo deve essere pulito regolarmente dalla polvere. Si può utilizzare un aspiratore per farlo. Aspirare tutti i lati del rivelatore di fumo. Il prodotto deve essere pulito con un panno asciutto senza pelucchi o umido. Non utilizzare detergenti o prodotti chimici aggressivi (solventi, benzina, ecc.).





Smaltimento

Terminato il ciclo di vita del prodotto, lo stesso non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il prodotto deve essere smaltito in un centro di raccolta per il trattamento di apparecchi elettrici ed elettronici. Informarsi presso la propria amministrazione comunale o cittadina sulle possibilità di smaltimento adeguato ed ecocompatibile del prodotto.

Le batterie il cui ciclo di vita è terminato vanno depositate gratuitamente nei punti di raccolta della propria città, comune o negozio di batterie specializzato.

Garanzia e assistenza

Garantiamo questo prodotto per 3 anni.
Le riparazioni devono essere effettuate soltanto tramite negozi specializzati autorizzati.

I danni dovuti ad un maneggio non conforme, inosservanza delle istruzioni d'uso, nonché i pezzi soggetti ad usura, sono esclusi dalla garanzia.

Indirizzo del centro di assistenza:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germania





Per ulteriori informazioni consigliamo di consultare l'area Service/FAQ sul nostro sito www.brennenstuhl.com

Dichiarazione di conformità
Vedi ultima pagina.

Produttore
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
72074 Tübingen · Germania













Trådlös Kombinations-kopplingsbart Radiobaserat röklarm BR 1211 Funktion för ljudlöst

VIKTIGT:
Läs och bevara denna bruksanvisning.
Observera och följ säkerhetsanvisningarna.





Inledning
Denna bruksanvisning måste läsas noga och i sin helhet. Den ingår i det batteridrivna, foto-elektroniska röklarmet och innehåller viktiga anvisningar för drift och hantering. I fortsättningen kommer denna endast att kallas röklarmet. När denna produkt används måste alltid säkerhetsföreskrifterna följas. Vid frågor beträffande hur röklarmet bör användas, kontakta din återförsäljare eller vårt serviceställe. Bruksanvisningen skall sparas och måste lämnas över till nästa person. Dessutom måste röklarmet bevaras i felfri kondition.







Tekniska data

Enhet:	BR 1211
Kontrollsymbol:	VdS-kontrollerat, EN 14604:2005
Skyddsklass:	IP 20
Spänning:	9 V DC
Radiofrekvens:	434 MHz
Rekommenderat batteri:	Alkaline: Duracell MN1604, Energizer #522 Litium: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Max ström:	<50 mA (larm)
Omgivande temperatur:	0°C – 40°C
Relativ luftfuktighet:	10% – 90%
Larmenhetens ljudstyrka:	85 dB (3 m)
Batteriets livslängd:	min. 1 år

Val av monteringsplats

OBS! Det rekommenderas att alla rum kontrolleras av en rökdetektor och att en rökdetektor installeras på alla nivåer.

VARNING: Det är ej tillåtet att måla rökdetektorn, eftersom detektorn i så fall kanske inte längre fungerar som den ska.







Om detektorn monteras i följande utrymmen eller på följande platser kan det uppstå problem:

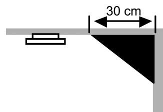
Plats/typ	**Bottenvåning**
Kök/bad	Ånga från kokning och luftfuktighet (luftfuktighet 90%)
Garage	Förbränningsmotorer (bilar etc.)
Våtutrymmen	Fuktighet från torkare, ånga etc. (luftfuktighet 90%)
Dammiga utrymmen	Röklarmets mätsensorer kan snabbt bli smutsiga.
Plats med snabb luftväxling	Luftväxling genom ventiler, öppna fönster, luftare etc.
Utrymmen med extrema temperaturer	Utrymmen med under 0°C eller över 40°C
Utrymmen med hög insektsförekomst	Röklarmets mätsensorer kan snabbt bli smutsiga.
Rökrum	Röklarmet kan inte skilja på cigarett-/piprök och brandrök.



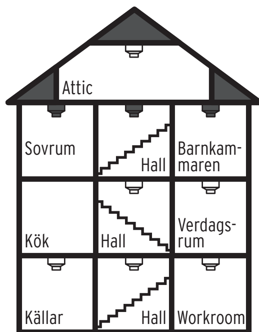




I rummen finns vissa punkter där montering bör övervägas.

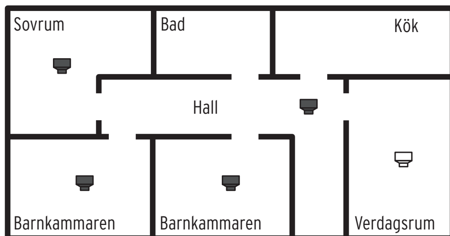
Plats	Beskrivning
Väggmontering	Rökdetektorer måste alltid monteras på taket, helst i rummets mitt, men åtminstone 50 cm från väggen eller en takbjälke eller installationstillbehör. I L-formade rum ska rökdetektorn installeras i geringslinjen. I större L-formade rum ska varje skänkel betraktas som ett självständigt rum. 
Lutande tak	Vid lutande eller spetsiga tak skall röklarmet monteras 90 cm från högsta punkten, eftersom ingen luftcirkulation förekommer i lutningen eller takspetsen. Detta resulterar i att röken upptäcks för sent.





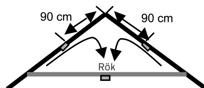
Röklarm för optimalt skydd

Röklarm för minimiskydd









RÅD: Montage på en takbjälke är idealiskt.

Installation och användning av röklarmet

RÅD: Det bifogade monteringsmaterialet är avsett för betongtak, vid andra material måste lämpligt monteringsmaterial anskaffas från fackhandeln.

RÅD: Larmet kan enkelt stoppas genom att ta ur batteriet.
Rökvarnaren drivs med ett batteri och behöver ingen ytterligare energiförsörjning.

Funktion för ljudlöst

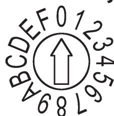
Tryck på Test/ljudlös-knappen för att stänga av ett falsklarm. Apparaten ställs automatiskt om för lägre känslighet. Därmed kan falsklarmet dämpas under 10 minuter, dvs. apparaten är omställd till ljudlös.
När ljudlösfunktions-perioden upphör ställer apparaten automatiskt om till normal känslighet.
Om du önskar förslänga ljudlös-perioden, tryck återigen på Test-/ljudlös-knappen.





Kodifiering



Alla ihoplänkade röklarm måste vara inställda på samma radio-kod. Radio-koden är satt till »1« från fabriken. För att förhindra störningar med strukturellt identiska system, rekommenderar vi att koden ändras hos alla apparater för installation.
Detta gäller emellertid inte för koden »0«, som är en primärfunktion. När ett röklarm är inställt med kodnummer »0« kan apparaten efter 3 minuters fördröjning ta emot radiosignaler från alla andra koder.

Särskild larmfunktion

För att, vid larm, lättare kunna lokalisera larmkällan, ger den utlösande enheten i nätet full larmton efter 30 sekunders fördröjning. Under fördröjningsperioden ger den utlösande enheten en blinkande display, 1 gång var annan sekund och en hög pipton var sjätte sekund.

Minnesfunktionen

Om ett larm löser ut pga. rök eller en störningskälla (dock inte om man trycker på testknappen), lagras utlösningen i den här enheten i 12 timmar. Den lagrade utlösningen visas var åttonde sekund med en pipton och blinkning på displayen. Under denna period påverkas inte larmets funktion. Min-



net kan raderas genom att testknappen hålls intryckt tills en larmton hörs.

Batteribyte/isättning

Tillvägagångssätt	Beskrivning
Avlägsna höljet	För att ta ut batteriet skall höljet vridas moturs. Därigenom kan hela höljet tas bort och batteriet blir tillgängligt.
Ta ur det gamla batteriet	Ta ut batteriet ur batterifacket. Lossa batteriklippen från batteripolerna.
Koppla in det nya batteriet.	**VIKTIGT:** Batteriets poler måste sättas rätt i rökvarnarens battericlip.
Insättning av batteriet	Lägg det kopplade batteriet i batterifacket.





Funktionskontroll/test

Tillvägagångssätt	Beskrivning	
Genomför funktionstest	**VIKTIGT:** Funktionstesten skall utföras på veckobasis. Tryck in knappen för funktionstest i 10 sekunder. Därefter ljuder en hög pulserande larmton som tystnar när du funktionsknappen släpps. Under funktionstestet blinkar LED-lampan hastigt.	
	Beskrivning	**Funktion**
	Funktionsknapp	Vid tryckning utförs en funktionstest
	LED	Signalerar att apparaten är redo.

Underhåll

Rökvarnaren är, förutom batteribyte, underhållsfri När en kort ton upprepas en gång i minuten innebär detta att batteriet är slut. Detta måste då omedelbart bytas ut.





VARNING: Om inte LED-lampan blinkar varje minut visar detta att batteriet är tomt.

VIKTIGT: Efter bytet skall en funktionskontroll.

Datum för byte
Rökdetektorer ska förnyas 10 år efter att de tagits i drift första gången. Om det uppstår mekaniska skador på detektorn, måste den bytas ut.

Utrymningsplan
Det rekommenderas att en gemensam utrymningsplan utarbetas i hushållet. Bestäm att denna under inga omständigheter får spärras eller hindras, om en brand skulle bryta ut. Dessutom måste detta vara den snabbaste och säkraste vägen ut i det fria.

Rengöring
Håll röklarmet regelbundet fri från damm. Detta kan göras med dammsugaren. Sug av alla sidor på röklarmet. Torka av produkten med en luddfri eller fuktad trasa. Använd inga starka rengöringsmedel, eller kemikalier (lösningsmedel, bensin etc.)







Avfallshantering



När produkten är förbrukad får den inte kastas i det normala hushållsskräpet. Produkten skall lämnas vid en uppsamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Informera dig om möjligheterna för en miljömässig och fackmannamässig avfallshantering för produkten hos kommunen eller stadsdelsförvaltningen.



När batteriet är slut skall det kostnadsfritt lämnas hos staden, kommunen eller batterifackhandeln.

Garanti och service

Vi lämnar 3 års garanti på denna artikel. Reparation skall endast utföras av auktoriserad fackman.

Skador på grund av felaktigt handhavande, efter att inte ha följt bruksanvisningen såväl som förbrukningsdelar innefattas inte av garantin.

Serviceadress:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Tyskland





Närmare information hittar Du under rubriken Service/FAQ's på vår hemsida www.brennenstuhl.com

EU-konformitetsförklaring
Se sista sidan.

Tillverkare
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
72074 Tübingen · Tyskland











ES Detector de humo vía radio inalámbrico e interconectable BR 1211 con función de silenciamiento

IMPORTANTE:
Lea y guarde el presente manual de instrucciones. Tenga en cuenta y cumpla las instrucciones de seguridad.

Introducción
Debe leerse atentamente el presente manual de instrucciones completo. Forma parte del detector de humo fotoeléctrico con batería que acaba de adquirir y contiene información importante sobre el funcionamiento y el manejo del aparato. A partir de ahora, solamente se utilizarán los términos "detector de humo" para hacer referencia a este aparato. Siempre deben tenerse en cuenta todas las instrucciones de seguridad al usar este producto. En el caso de que surja alguna pregunta respecto al uso del detector de humo, póngase en contacto con su comerciante o nuestro centro de servicio técnico. Debe conservarse el manual de instrucciones y, en caso necesario, ofrecerlo a terceros. Además, debe asegurarse de que el detector de humo esté en perfectas condiciones.







Datos técnicos

Aparato:	BR 1211
Certificado de control:	VdS comprobado, EN 14604:2005
Tipo de protección:	IP 20
Tensión:	9 V DC
Frecuencia de radio:	434 MHz
Batería recomendada:	Alcalina: Duracell MN1604, Energizer #522 Litio: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Corriente máxima:	<50 mA (Alarma)
Temperatura ambiente:	0°C – 40°C
Humedad relativa:	10% – 90%
Intensidad volumen del emisor de señal:	85 dB (3 m de distancia)
Duración de la batería:	mínimo 1 año

Selección del lugar de instalación

CONSEJO: Se recomienda equiparar todas las habitaciones con un detector de humo e instalar un detector de humo en cada nivel.

ADVERTENCIA: Para garantizar un correcto funcionamiento del detector de humo, éste no debe ser pintado.

En los siguientes espacios y lugares de instalación pueden darse problemas al instalar el producto:





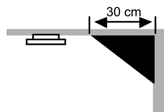
Lugar/Tipo	Causa
Cocina/Baño	Vapor al cocinar y humedad (humedad del aire 90%)
Garajes	Motores de combustión (turismos, etcétera)
Habitaciones húmedas	Humedad de secadoras, vapor, etcétera (Humedad del aire 90%)
Habitaciones con polvo	Los sensores de medición del detector de humo pueden ensuciarse muy rápidamente.
Lugares con fuertes corrientes de aire	Corriente de aire de ventiladores, ventanas abiertas, aspiradores, etcétera
Habitaciones con temperaturas extremas	Bajo 0°C o superiores a 40°C
Habitaciones con gran afluencia de insectos	Los sensores de medición del detector de humo pueden ensuciarse muy rápidamente.
Habitaciones de fumadores	El detector de humo no puede diferenciar el humo de los cigarrillos o pipas del humo de un incendio.





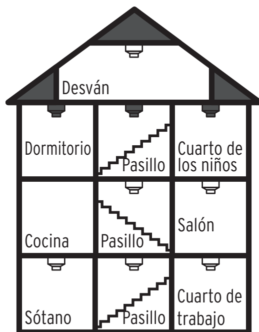
Para el montaje en las habitaciones debe tenerse en cuenta una serie de puntos.

Lugar	Descripción
Montaje en el techo	Los detectores de humo deben instalarse siempre en el techo, si es posible en el centro de la habitación, pero en cualquier caso debe haber al menos a 50 cm de distancia con la pared, con las vigas o con cualquier mueble. En las habitaciones en forma de L, el detector de humo debe instalarse en la esquina de cruce. Para espacios más grandes en forma de L se debe considerar cada lado como una habitación separada.



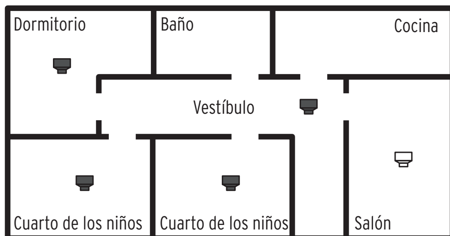






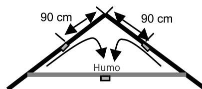
Detector de humo para una protección óptima

Detector de humo para una mínima protección





Techos inclinados En los techos inclinados y en punta, debe instalarse el detector de humo a 90 cm del punto más alto, ya que a esta altura no circula el aire. Como consecuencia, se detectaría el humo demasiado tarde.



NOTA:
El montaje en una viga sería ideal.

Instalación y puesta en funcionamiento del detector de humo

NOTA: El material de fijación adjunto es adecuado para los techos de hormigón. Para otro tipo de base, debe consultar en el comercio especializado el material de fijación que debe utilizar.

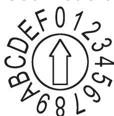
NOTA: La alarma únicamente puede detenerse con el clip de la batería al extraerla.
La batería alimenta el detector de humo, por lo que no necesita ninguna fuente de alimentación adicional.



Función de silenciamiento

Pulse la tecla de silenciamiento/prueba para desconectar una falsa alarma. El aparato se ajustará automáticamente a un nivel bajo de sensibilidad. Así pueden atenuarse las alarmas falsas durante un periodo de 10 minutos aprox., esto es, se pone en silencio el aparato.
Transcurrido el tiempo de silenciamiento, el aparato vuelve automáticamente al nivel normal de sensibilidad. Si quiere prolongar el tiempo de silenciamiento, pulse de nuevo la tecla de silenciamiento/prueba.

Codificación



Todos los detectores de humo conectados entre sí deben ajustarse con el mismo código de radio. De fábrica viene ajustado el código de radio "1". Para evitar interferencias con otros sistemas de construcción idéntica, le recomendamos modificar el código de todos los detectores antes de instalarlos.
Esto no se aplica en el caso del código »0«, que tiene una función prioritaria. Si un detector de humo se programa con el código »0«, este aparato podrá recibir las señales de radio de aparatos con todos los demás códigos con un retardo de 3 minutos.






Función especial de alarma
Para localizar más fácilmente la fuente de una alarma, los detectores conectados activan la señal de alarma completa tras un retardo de 30 segundos aprox. Durante este tiempo de retardo, los detectores avisan de la activación de la alarma mediante el parpadeo del indicador óptico una vez cada 2 segundos aprox. y un pitido alto cada 6 segundos aprox.

Función de memoria de alarmas


Si un detector activa una alarma por humo o por otro motivo (pero no por pulsar el botón de prueba), la activación de este detector se memorizará hasta un máximo de 12 horas. La activación memorizada se indicará cada 8 segundos por un pitido y un parpadeo simultáneos. La función del detector no se ve afectada en dicho período. La memoria puede borrarse, manteniendo pulsado el botón de prueba, hasta que suene una señal de alarma.





Colocación y cambio de la batería

Actividad	Descripción
Retirar la carcasa	Para extraer la batería, debe girar la carcasa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Así podrá retirar la carcasa y acceder a la batería.
Extraer la batería usada	Extraiga la batería del compartimento de la batería. Suelte el clip de las conexiones de la batería.
Conectar la batería nueva	**IMPORTANTE:** La batería debe conectarse con la polaridad correcta en el clip de la batería del detector de humo.
Colocar la batería	Coloque la batería conectada en el compartimento de la batería.

Prueba/control de funcionamiento

Actividad	Descripción
Realizar una prueba de funcionamiento	**IMPORTANTE:** La prueba de funcionamiento debe realizarse una vez por semana. Mantenga pulsada la tecla de prueba de funcionamiento durante 10 s. A continuación suena una alarma



intermitente alta, que se pone en silencio después de soltar la tecla de control.
Durante la prueba de funcionamiento, el LED parpadea rápidamente.

Descripción	Función
Tecla de control	Al pulsarla se realiza una prueba de funcionamiento
LED	Indica que el aparato está funcionando

Mantenimiento
El detector de humo no requiere prácticamente mantenimiento hasta que sea necesario cambiar la batería. Si el detector emite un sonido breve cada minuto, significa que la batería se está agotando. En este caso, deberá cambiarse inmediatamente.

ADVERTENCIA: Si el LED no parpadea una vez por minuto, significa que la batería está agotada.



IMPORTANTE: Después de cambiar la batería, debe llevarse a cabo un control del funcionamiento.

Fecha de reemplazo
Los detectores de humo deben reemplazarse cada 10 años después de su puesta en marcha. El detector de humo debe ser reemplazado si presenta fallas mecánicas.

Plan de evacuación
Se recomienda planificar un plan de evacuación junto con todos los miembros de la casa. Piense bien si, en el caso de un incendio, ningún obstáculo bloquearía esa vía de escape bajo ninguna circunstancia. Además, debe tratarse de la vía de salida más rápida y segura hacia el exterior.

Limpieza
Debe limpiarse con regularidad el polvo del detector de humo. Se puede utilizar una aspiradora. Aspire todos los lados del detector de humo. El producto debe limpiarse con un paño húmedo o seco sin pelusas. No emplee productos de limpieza agresivos ni productos químicos (disolventes, gasolina, etcétera).



Eliminación del producto



Una vez terminada la vida útil del producto, no debe desecharse en la basura doméstica corriente. El producto debe desecharse en un punto de recogida destinado a dispositivos eléctricos y electrónicos. Infórmese en su ayuntamiento u oficina de gestión urbanística de las opciones para eliminar el producto de una manera correcta y ecológica.



Debe depositar las baterías usadas en los puntos de recogida de su ciudad, municipio o comercio especializado en baterías.

Garantía y servicio técnico

Este producto tiene una garantía de 3 años. Las reparaciones sólo puede llevarlas a cabo el comercio especializado que esté autorizado.

Los daños producidos por un manejo inadecuado, la inobservancia del manual de instrucciones, así como las piezas de desgaste quedan excluidos de la garantía.

Dirección del servicio técnico:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
72074 Tübingen · Alemania





Para más información, consulte el área Atención al Cliente/FAQ en nuestra página web www.brennenstuhl.com

Declaración de conformidad
Véase la última página.

Fabricante
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraβe 1-3
72074 Tübingen · Alemania











(PL) Radiowa czujka dymu BR 1211 z możliwością bezprzewodowego łączenia w sieć i z funkcją wyciszenia

WAŻNE:
Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować. Ponadto należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji.

Wstęp
Należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Stanowi ona integralną część zakupionej przez Państwa, zasilanej bateryjnie, fotoelektrycznej czujki dymu oraz zawiera ważne wskazówki dotyczące jej eksploatacji i obsługi. W dalszej części instrukcji będzie stosowana nazwa czujka dymu. Użytkując dany produkt należy zawsze przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. W przypadku pojawienia się pytań związanych z użytkowaniem czujki dymu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub naszym punktem serwisowym. Instrukcję obsługi należy zachować oraz umożliwić dostęp do niej osobom trzecim, o ile zaistnieje taka potrzeba. Ponadto należy zwracać uwagę, aby czujka dymu znajdowała się w nienagannym stanie.







Dane techniczne

Urządzenie:	BR 1211
Oznaczenie kontrolne:	Certyfikat VdS, EN 14604:2005
Stopień ochrony:	IP 20
Napięcie:	9 V DC
Częstotliwość radiowa:	434 MHz
Zalecana bateria:	Alkaliczna: Duracell MN1604, Energizer #522 Litowa: Ultralife U9VL-J, Ultralife U9VL-J-P
Prąd maks.:	‹50 mA (alarm)
Temperatura otoczenia:	0°C – 40°C
Względna wilgotność powietrza:	10% – 90%
Głośność sygnalizatora dźwiękowego:	85 dB (odległość 3 m)
Żywotność baterii:	min. 1 rok

Wybór miejsca montażu

WSKAZÓWKA: Zaleca się, aby każde pomieszczenie było monitorowane przez czujnik dymu, a czujnik był zainstalowany na każdym poziomie.

OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić sprawne funkcjonowanie czujnika dymu, nie wolno pokrywać go farbą.



Montaż czujnika w poniższych pomieszczeniach i miejscach może stwarzać określone problemy:

Miejsce / typ pomieszczenia	Przyczyna
Kuchnia / łazienka	Opary powstające podczas gotowania oraz wilgoć (wilgotność powietrza 90 %).
Garaże	Silniki spalinowe (samochody itp.).
Pomieszczenia wilgotne	Wilgoć pochodząca z suszarni, para, itp. (wilgotność powietrza 90 %).
Pomieszczenia, w których występuje kurz (pył)	Czujniki pomiarowe czujki dymu mogą się szybko zabrudzić.
Miejsca, w których panuje duży ruch powietrza	Ruch powietrza, którego źródłem są wentylatory, otwarte okna, wywietrzniki itp.
Pomieszczenia, w których panują ekstremalne temperatury	Pomieszczenia z temperaturami poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C.



Pomieszczenia, w których występuje duża ilość owadó	Czujniki pomiarowe czujki dymu mogą się szybko zabrudzić.
Pomieszczenia dla palaczy	Czujka dymu nie może odróżnić dymu papierosowego / fajkowego od dymu, jaki powstaje podczas pożaru.

W pomieszczeniach znajduje się kilka miejsc, na które powinno się zwrócić uwagę podczas montażu.

Miejsce	**Opis**
Montaż na suficie	Czujniki dymu należy zawsze montować na suficie, możliwie na środku pomieszczenia z zachowaniem co najmniej 50 cm odległości od ściany, podciągu lub elementów wyposażenia. W pomieszczeniach w kształcie litery L czujnik dymu powinien być zainstalowany na linii ukośnej. W przypadku większych pomieszczeń w kształcie litery L każde skrzydło powinno być traktowane jako osobne pomieszczenie.

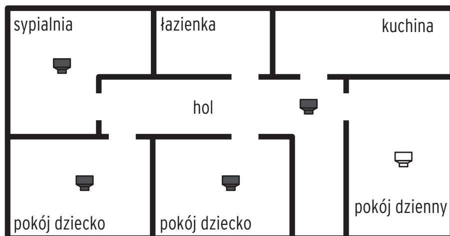




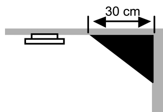


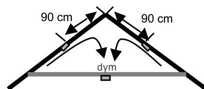
Czujka dymu zapewniająca optymalną ochronę

Czujka dymu zapewniająca minimalną ochronę







Skosy dachowe	W pomieszczeniach z dachami skośnymi i szczytowymi czujkę dymu montować w odległości 90 cm od najwyższego punktu, ponieważ pod skosem / szczytem nie występuje ruch powietrza. Skutkiem tego jest zbyt późne wykrycie dymu.  **WSKAZÓWKA:** Idealnym miejscem montażu jest belka wiązania dachowego.

Instalacja i uruchomienie czujki dymu
WSKAZÓWKA: Dołączony materiał mocujący nadaje się do stropów betonowych. W przypadku innych rodzajów podłoży należy zakupić odpowiedni materiał mocujący, dostępny w sklepach branżowych.

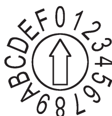




WSKAZÓWKA: Wyłączenie alarmu możliwe jest tylko poprzez wyjęcie baterii z zacisku.
Czujka dymu zasilana jest z baterii i nie wymaga dodatkowego źródła zasilania.

Funkcja wyciszenia
Aby wyłączyć fałszywy alarm, należy nacisnąć przycisk TEST / WYCISZENIE. Urządzenie przechodzi automatycznie na niższy poziom czułości. Pozwala to na wstrzymanie fałszywych alarmów przez ok. 10 minut, innymi słowy urządzenie zostało wyciszone. Po upływie czasu, w którym czujka znajdowała się w stanie wyciszenia, urządzenie przełącza się automatycznie na normalną czułość. Jeżeli chcą Państwo wydłużyć czas wyciszenia czujki, należy ponownie nacisnąć przycisk TEST / WYCISZENIE.

Kodowanie



Wszystkie czujki dymu, połączone ze sobą w jedną sieć, muszą być ustawione na ten sam kod radiowy. Kod radiowy "1" jest ustawieniem fabrycznym. Aby uniknąć interferencji fal z innymi systemami o takiej samej konstrukcji, zalecamy zmianę kodu we wszystkich urządzeniach przed rozpoczęciem instalacji.
Nie odnosi się to jednak do kodu »0«, który jest funkcją priorytetową. Jeżeli w jednej z czujek dymu





ustawiony jest numer kodu »0«, urządzenie to może z 3 minutowym opóźnieniem odbierać sygnały radiowe od urządzeń z odmiennymi kodami.

Specjalna funkcja alarmu
Aby w razie alarmu móc łatwiej zlokalizować jego źródło, źródła alarmu, przy pomocy uaktywnionych czujek połączonych w sieć, uruchamiają pełen alarm z 30 sekundowym opóźnieniem. W czasie opóźnienia sygnalizują one alarm przy pomocy uaktywnionych czujek poprzez pojedyncze miganie sygnalizatora optycznego w odstępach ok. 2 sekundowych oraz głośne piknięcia co 6 sekund.

Funkcja zapamiętywania alarmu
Jeżeli czujka uruchomi alarm z powodu dymu lub innego źródła zakłócenia (a nie w wyniku naciśnięcia przycisku kontrolnego), aktywacja alarmu w danej czujce zostaje zachowana w pamięci do 12 godzin. Zapamiętana aktywacja alarmu sygnalizowana jest co 8 sekund przez jednoczesne pikanie i miganie. W tym czasie nic nie ogranicza działania czujki. Pamięć można skasować naciskając i przytrzymując przycisk kontrolny do momentu, aż rozbrzmi sygnał alarmowy.



Wymiana / zakładanie baterii

Czynność	Opis
Zdejmowanie obudowy	Aby wyjąć baterię, należy przekręcić obudowę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W ten sposób zdejmujemy obudowę, uzyskując tym samym swobodny dostęp do baterii.
Wyjmowanie starej baterii	Wyjąć baterię z komory. Odczepić zacisk baterii od przyłączy baterii.
Podłączanie nowej baterii	**WAŻNE:** Baterię należy podłączyć do zacisku w czujce dymu, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.
Zakładanie baterii	Podłączoną baterię włożyć do komory.





Kontrola / test funkcji

Czynność	Opis	
Przeprowadzanie testu funkcji	**WAŻNE:** Test funkcji należy przeprowadzać raz w tygodniu. Przytrzymać przez 10 sekund wciśnięty przycisk testu funkcji. Po tym czasie emitowany jest głośny, pulsujący dźwięk alarmu, który ustaje po zdjęciu palca z przycisku funkcyjnego. Podczas testu funkcji szybko zapala się dioda LED.	
	Nazwa	**Funkcja**
	Przycisk funkcyjny	Po naciśnięciu przeprowadzany jest test funkcji.
	Dioda LED	Sygnalizuje gotowość do pracy.

Konserwacja

Czujka dymu w dużej mierze nie wymaga konserwacji (za wyjątkiem wymiany baterii). Pojawienie się krótkiego, powtarzającego się w minutowych odstępach dźwięku oznacza, że bateria znajduje się na wyczerpaniu. Baterię należy bezzwłocznie wymienić na nową.



OSTRZEŻENIE:
Jeżeli dioda LED nie miga co minutę, oznacza to wyczerpanie się baterii.

WAŻNE: Po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę funkcji.

Data wymiany
Czujniki dymu powinno się wymienić na nowe po upływie 10 lat od rozpoczęcia eksploatacji. Czujnik należy wymienić w przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.

Plan ewakuacji
Zaleca się wspólne opracowanie planu ewakuacji razem ze wszystkimi mieszkańcami domu. Należy się dobrze zastanowić, czy w razie pożaru nie dojdzie do zablokowania wybranej drogi ewakuacyjnej. Poza tym musi to być najszybsza i najbezpieczniejsza droga ucieczki.

Czyszczenie
Czujkę dymu należy regularnie czyścić z kurzu. Można to zrobić przy pomocy odkurzacza. Kurz należy usuwać z każdej strony czujki dymu. Produkt czyścić suchą, nie pozostawiającą włókien lub wilgotną szmatką. Nie stosować ostrych środków czyszczących lub chemikaliów (rozpuszczalniki, benzyna itp.).





Utylizacja


Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno go wyrzucać do kosza razem ze śmieciami domowymi. Produkt należy oddawać do utylizacji w punktach zajmujących się gromadzeniem i reprocesowaniem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zasięgnijcie Państwo informacji we właściwym magistracie lub urzędzie gminnym o możliwościach bezpiecznej dla środowiska i prawidłowej utylizacji produktu.


Zużyte baterie należy bezpłatnie oddać w punktach zbiorczych, które funkcjonują w Państwa mieście lub gminie, lub w specjalistycznym sklepie zajmującym się sprzedażą baterii.

Gwarancja i serwis

Na dany artykuł udzielamy gwarancji na okres 3 lat. Naprawy przeprowadzać tylko za pośrednictwem autoryzowanego sklepu branżowego.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowej obsługi i nieprzestrzegania instrukcji obsługi, jak również części zużywalnych.



Adres serwisu:
H. Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germany

Szczegółowe informacje znajdą Państwo w dziale Serwis/Pytania i odpowiedzi w naszym portalu www.brennenstuhl.com

Deklaracja zgodności
Patrz ostatnia strona.

Producent
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen · Germany








brennenstuhl®

_ smart technology.

Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad

Wir, die Firma
We the company
Nous, la société
Nosotros, la Compania

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co Kommanditgesellschaft
Seestr. 1-3
72074 Tübingen-Pfrondorf,

erklären, dass unsere Produkte
declare that our products
déclarons que nos produits
declaramos que nuestros productos

Rauchmelder BR 1211 interlink

die Bestimmungen der folgenden Richtlinie erfüllen:
are in conformity with the European Directive:
sont conformes aux directives européennes suivantes :
son conformes a las directivas Europeas:

1999/5/EG und/and **(89/106/EWG)**

Die Übereinstimmung der bezeichneten Produkte mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:
Compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated products with the provisions of the above-mentioned EC Directive:
La conformité des produits mentionnés au regard des exigences des directives européennes est établie par le respect des normes suivantes :
La conformidad de los abajo mencionados productos prueban la conformidad de los productos designados con el cumplimiento de las normas EC arriba mencionadas:

EN 301489-3 V1.4.1
EN 300220-2 V2.1.2
EN 14604:2005

Dr. A. Lorch / Leiter Technik

Tübingen, den 12.6.2012

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.
Kommanditgesellschaft
Seestr. 1-3
72074 Tübingen

Germany

Telefon: +49 (0) 70 71 - 8 80 10
Telefax: +49 (0) 70 71 - 8 76 57
www.brennenstuhl.com
info@brennenstuhl.de
ILN-Nr. 40 07 123 00000 5
Ust.-IdNr.: DE 146890047

Kommanditgesellschaft, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRA 380573
Persönlich haftende Gesellschafter:
H. Brennenstuhl GmbH, Sitz Tübingen
Registergericht Stuttgart, HRB 380156
Hugo Brennenstuhl. Geschäftsführer: Hugo Brennenstuhl,
Dr. Wolfgang Dehler-Brennenstuhl,
Dipl.-Kfm. Sebastian Brennenstuhl























brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

lectra-t ag
Blegistraße 13 · CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
F-67460 Souffelweyersheim

www.brennenstuhl.com

0418971/713
40-996-04A

